

17. RETURN OF COLLATERALS AFTER SETTLEMENT OF DEBT

Mosseri L-234

To the elder, the Understanding,¹ (may his) R(ock) k(eep him).
Kindly receive from the bearer 20 dirhems and hand over to him
that which is deposited with your excellency, namely, the
turban, the bucket, and the oil jug. This is in accordance with
the settlement reached in the presence of our Lord,² may he live
forever.

Kindly do not delay this. Thanks. And Peace.

Notes

1. This honorific title (Mevin) was borne by several persons, see, e.g., Med. Soc. II, p. 427, bottom. Here, the reference most probably is to the cantor and treasurer of the Nagid Abraham Maimonides, see Med. Soc. II, p. 420, bottom.
2. The Nagid. A part of the debt had been remitted. As the collaterals show, the debtor must have been extremely poor. He was afraid the creditor would make difficulties and retain some of the collaterals.

5
17. RETURN OF COLLATERALS AFTER SETTLEMENT OF DEBT

Mosseri L-234

To the elder, the Understanding,¹ (may his) R(ock) k(eep him).
Kindly receive from the bearer 20 dirhems and hand over to him
that which is deposited with your excellency, namely, the
turban, the bucket, and the oil jug. This is in accordance with
the settlement reached in the presence of our Lord,² may he live
forever.

Kindly do not delay this. Thanks. And Peace.

Notes

- ✓
1. This honorific title (Mévin) was borne by several persons, see, e.g., Med. Soc. II, p. 427, bottom. Here, the reference most probably is to the cantor and treasurer of the Nagid Abraham Maimonides, see Med. Soc. II, p. 420, bottom.
 2. The Nagid. A part of the debt had been remitted. As the collaterals show, the debtor must have been extremely poor. He was afraid the creditor would make difficulties and retain some of the collaterals.